

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 34 (2007)  
**Heft:** 138

**Artikel:** Les citations  
**Autor:** Willien, René / Praz, Narcisse / Louvin, Paul  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245167>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- *I n' vois p' bîn chât poi ci, vîns ïn pô pu en lai lumiere. T' és prêt ?*
  - *C'ti côp mire djeûte...*
  - *Nové côp d' maiyat, ran d' pu qu' d' vaint.*
  - *Tîns c'te bête c' ment qu' è fât !*
- L' Pierrat s' engraingne èt dit â Djoset.*
- *« Ch'te m' fôs encoé ïn côp d' maiyat tchu lai tête, i lâitche l' poûe ».*

*Voïli l' hichtoire dîn poûe. C' ât aito l' hichtoire de tus les poûes d' ci câre de tiere.*

Octobre 2007

- Je ne vois pas bien clair, viens un peu plus à la lumière. T'es prêt ?
  - Cette fois vise juste ...
  - Nouveau coup de maillet, rien de plus qu'avant.
  - Tiens cette bête comme il faut ?
- Pierre se fâche et dit à Joseph.
- « Si tu me fous encore un coup de maillet sur la tête, je lâche le cochon ».

Voilà l'histoire d'un cochon. C'est aussi l'histoire de tous les cochons de ce coin de pays.

Octobre 2007

## LES CITATIONS

« Le français et le patois sont complémentaires l'un de l'autre et ils ne pourraient pas vivre séparés dans notre Vallée (Aoste) sans provoquer la rupture définitive de notre particularisme et de notre ethnie. »

René Willien. 4e de couverture de la revue « *Nouvelles du Centre d'Etudes Francoprovençales, René Willien* »

« Le patois est un élément culturel important; et si l'on se bat quotidiennement pour la sauvegarde d'espèces animales, comment peut-on laisser mourir aux quatre coins de la planète, des langues indigènes sans réagir ? »

Narcisse Praz – Forum Sion-Expo – article *Et si l'on parlait patois ?* paru dans le Nouvelliste du 24.04.2007

« Ainsi, l'importance d'un texte dialectal, en prose ou poétique, au-delà des mérites intrinsèques de ses contenus et des messages qu'il recèle, devient-elle le témoignage d'un moment historique, le jalon de l'évolution linguistique dans un monde, tel celui de la parole et des communications, qui ne cesse de se transformer. »

Paul Louvin, relevé dans la Préface du livre de Davide Mirko Viérin : « *Un Bocon de Meusecca* », Imprimerie Valdôtaine, 1987